Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 21 (1903)

Heft: 91

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 91 XXI. Jahrgang. Bern, Samstag, 7. März. 1903 Berne, Samedi, 7 mars. XXIme année. № 91

Zweites Blatt. Deuxième feuille.

Abonnemente: Schweiz: Jährlich Fr. 6. 2tes Semester . » 3. Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden. Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Abonnements: Suisse: un an . . fr 6. 2e semestre . . » 3. Etranger: Plus frais de port. On s'abonne exclusivement aux offices postaux. Prix du numéro 10 cts.

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. | Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. | Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. | Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fêtes exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces. Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes. — Konsulate. — Consulats. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Bern. *Konkursamt Laufen.* (346)

Gemeinschuldnerin: Dr Hilgerts Theysen, Mathilde, Arzt, auf Schloss Burg.

Datum der Konkurseröffnung: 20. Februar 1903.

Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).

Eingabefrist: Bis und mit 27. März 1903.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Glâne, à Romont.* (344)

Faillie: Dame Blanc-Chavaillaz, U., à Romont.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 février 1903.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 14 mars 1903, à 10 heures du jour, au bureau de l'office (greffe du tribunal), à Romont.

Délai pour les productions: 8 avril 1903.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Stadt.* (348)

Gemeinschuldner: Weber, Johannes, von Wollishofen, Inhaber der Firma «J. Weber», Drechsler, Langmauerweg 17, in Bern.

Anfechtungsfrist: 17. März 1903.

Kt. Bern. *Konkursamt Niedersimmenthal in Wimmis.* (349)

Gemeinschuldner: Längacher, Samuel, Christs., von Aeschi, gewesener Negoziant in Oey-Diemtigen.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 20. März 1903.

Kt. Luzern. *Konkursamt Kriens und Malters in Kriens.* (351)

Gemeinschuldner: Künzli, J., Dental-Dépôt, in Horw.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. März 1903.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.* (363)

Failli: Ducommun, Auguste, seul chef de la maison «A. Ducommun-Degen», fabricant d'horlogerie, rue Léopold Robert, n° 32, à La Chaux-de-Fonds.

Délai pour intenter l'action en opposition: 21 mars 1903.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation

(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il nest attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zug. *Konkursamt des Kantons in Zug.* (352)

Gemeinschuldner: Kamer, Dominik, Hôtel Löwen, in Zug.

Anfechtungsfrist: Bis und mit 17. März 1903.

Kt. Basel-Stadt. *Konkurskreis Basel-Stadt.* (361)

Im Konkurse über die Firma F. Spinnler & Cie. in Liq. liegt beim Konkursamt Basel-Stadt ein Nachtrag zum Kollokationsplan vom 7. März 1903 an zur Einsicht auf.

Im Auftrag der Konkursverwaltung:
Dr Alfred Wieland.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Lausanne.* (353)

Failli: Gros, Louis, articles de voyage, à Lausanne.

Délai pour intenter l'action en opposition: 17 mars 1903.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Solothurn. *Konkursamt Olten.* (347)

Gemeinschuldner: Panelli, Franz & Cie, Südfrüchtenhandlung, in Olten.

Datum des Schlusses: 27. Februar 1903.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt St. Gallen.* (345)

Gemeinschuldner: Vollert, Konrad, gew. Wirt z. «St. Gallerhof» in St. Gallen.

Datum des Schlusses: 5. März 1903.

Ct. de Vaud. *Office des faillites d'Yverdon.* (368)

Failli: Brochier, Prosper, négociant, à Yverdon.

Date de la clôture: 4 mars 1903.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Bern. *Konkursamt Laufen.* (366)

II. Liegenschaftensteigerung.

Gemeinschuldnerin: Die ausgeschlagene Verlassenschaftsmasse der Carolina geb. Kaiser sel., gewesene Ehefrau des Franz Sales Gasser in Grellingen.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Montag, den 13. April 1903, nachmittags von 4 Uhr an, in der Wirtschaft Oskar Saladin in Grellingen.

Steigerungs-Gegenstände.

Gemeinde Grellingen:

1) Abschnitt a, Nr. 210, 211, p. Nr. 212, 220, im Niederdorf Grellingen, ein Wohnhaus mit Scheune, Stallung, Holzschuppen, Remise, Waschhaus, Haussitz und Garten im Niedergarten, nebst allen Zubehörden, haltend 10 Aren 64 Centiaren. Grundsteuer-Fr. 12,920.
Brandversicherung unter Nr. 103 und 103 a für Fr. 12,900.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 12,500.
Angebot an der I. Steigerung: Keines.
2) Abschnitt a Nr. 218. 7,35 Aren Garten im Niederdorf.
Grundsteuerschatzung Fr. 350.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 500.
Angebot an der I. Steigerung: Keines.
3) Abschnitt c, Nr. 149, 22,05 Aren Matten in Kastelmatt.
Grundsteuerschatzung Fr. 240.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 300.
Angebot an der I. Steigerung: Fr. 200.
4) Abschnitt a, Nr. 626, 4,60 Aren Reben in den Reben.
Grundsteuerschatzung Fr. 200.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 100.
Angebot an der I. Steigerung: Keines.
5) Abschnitt a, Nr. 621, 4,35 Aren Reben in den Reben.
Grundsteuerschatzung Fr. 190.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 100.
Angebot an der I. Steigerung: Keines.
6) Abschnitt c, Nr. 605, 24,75 Aren Matten in Teichmatten.
Grundsteuerschatzung Fr. 300.
Konkursamtliche Schatzung Fr. 150.
Angebot an der I. Steigerung: Keines.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 3. April 1903 hinweg auf dem Konkursamt Laufen zur Einsicht offen.

Kt. Aargau. *Konkursamt Kulm.* (354)

Aktiven-Steigerung.

Im Konkurse der Arbeiter-Consum-Genossenschaft Ober-Wynenthal u. Reinach wird Dienstag, den 10. März 1903, nachmittags 4 Uhr, auf der Gerichtskanzlei Kulm gegen Barzahlung und ohne Währschaft Steigerung abgehalten über:

1) Eine Anzahl illiquider Buchforderungen im Gesamtbetrage von Fr. 2,393. 10.
2) Eine Aktie der Bank in Menziken im Nominalwert von Fr. 200.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Nyon.* (365)

Vente d'immeubles. — Deuxième enchère.

Le 23 avril 1903, à 3 heures après-midi, au Café Maulet, à Grens, l'office des faillites de Nyon vendra les immeubles provenant de la faillite Goncerut, Alfred, à Grens, taxés par experts fr. 19,891. 70.

Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites, dès le 10 avril 1903.

Il n'a pas été fait d'offre à la première enchère.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.
(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.
(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obteuu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne. *District de Porrentruy.* (357)

Débiteur: Oensvray, Albert, entrepreneur, à Porrentruy.
Date du jugement accordant le sursis: 3 mars 1903.
Commissaire au sursis concordataire: Me Dr J. Boinay, avocat, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 30 mars 1903 inclusivement.
Assemblée des créanciers: 11 avril 1903, dès les 2 heures après-midi, en l'étude de Me Dr Boinay, avocat, à Porrentruy.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 30 mars 1903.

Ct. de Berne. *District de Porrentruy.* (367)

Débiteurs: Ch. Wagner & Cie, fabrique de cigares, à Courgenay.
Date du jugement accordant le sursis: 5 mars 1903.
Commissaire au sursis concordataire: A. Merguin, notaire, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 1er avril 1903.
Assemblée des créanciers: 17 avril 1903, à 10 heures du matin, au bureau du commissaire au sursis, à Porrentruy.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 5 avril 1903.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (364)

L'insertion parue dans la F. o. s. du c. du mercredi, 4 mars 1903, concernant un sursis Duret, doit être considérée comme nulle, c'est par suite d'une erreur que cette publication a été faite.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich. *Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung.* (340')

Schuldnerin: Brauerei Seefeld-Zürich (eingetragene Genossenschaft), Florastrasse 30, in Zürich V.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Mittwoch, den 18. März 1903, vormittags 10 Uhr, vor dem Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung, Flössergasse 15.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident II von Bern (als erstinstanzliche Nachlassbehörde).* (359)

Schuldner: Kaufmann, Joseph, von Knuttwil (Kt. Luzern), Wirt zum «Grütli», Mattenhof, in Bern, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma «Joseph Kaufmann».
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 20. März 1903, vormittags 10½ Uhr, vor Richteramt II, Bern (neues Amthaus, I. Stock, Zimmer Nr. 14).

t. de Berne. *Président du tribunal de Porrentruy.* (360)

Débiteur: Vauclair, Joseph, épicier, à Bure.
Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 27 mars 1903, des les 3 heures du soir, dans la salles des audiences du tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Kt. Thurgau. *Bezirksgericht Bischofszell.* (358)

Schuldner: Guggenheim, Sigmund, mechanische Werkstätte, in Amriswil.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Samstag, den 14. März 1903, morgens 8¼ Uhr, vor dem Bezirksgericht Bischofszell.

Ct. de Vaud. *Président du tribunal de Lausanne.* (362)

Débiteur: Bloch, Gaston, marchand de chaussures, à Lausanne.
Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, 14 mars 1903, à 2½ heures, à l'Evêché, à Lausanne.

Ct. de Genève. *Tribunal de première instance de Genève.* (356)

Débiteur: Séchehaye, P.-E., négociant en vins, Terrassière, à Genève.
Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 12 mars 1903, à 9 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2e cour, 1er étage, salle A.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Vevey.* (350)

Débitrice: Thibaud-Torny, Caroline, ci-devant Pension Jolimont, à Montreux.
Date de l'homologation: 26 février 1903.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary.

1903. 5 mars. Dans son assemblée générale du 31 janvier 1903 l'**Usine de produits alimentaires du Torrent, Cormoret**, à Cormoret (F. o. s. du c. du 19 sept. 1889, nº 153, page 731; du 28 septembre 1889, page 752; du 26 septembre 1893, nº 207, page 843; du 26 mai 1897, nº 138, page 566; du 24 août 1898, nº 241, page 1008 et 21 juin 1900, nº 225, page 903), a révisé ses statuts et apporté, par cette révision, les modifications suivantes aux faits publiés dans la feuille officielle suisse du commerce. La société a pour objet la fabrication de gruaux d'avoine, orge perlé et préparations de pois et autres produits alimentaires. Le capital social a été porté à fr. 200,000 représenté par les 230 actions de fr. 500 existantes et 170 actions nouvelles de fr. 500 entièrement souscrites et libérées. Ces 400 actions sont au porteur et toutes au même rang. A l'occasion de la nouvelle émission, les anciens titres d'actions seront annulés et remplacés par de nouveaux, de la même teneur que les nouvelles actions, portant les nº 1 à 230 et signés, comme ces dernières par le président et le secrétaire du conseil d'administration. L'assemblée générale des actionnaires est convoquée dix jours à l'avance par publication dans la «Feuille officielle suisse du commerce». Le président du conseil d'administration est actuellement Raymond Marthe, originaire de Gorgier, rentier à Cormondrèche (Neuchâtel), qui en cette qualité est porteur de la signature sociale. La signature sociale conférée à Edouard de Sturler-Marcuard, ancien président du conseil d'administration est radiée, et Gustave Marguerat, fondé de procuration, de Lutry, à Théodosie, a résigné ses pouvoirs; dès lors la signature sociale à lui conférée est également radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn.

1903. 5. März. Die Kollektivgesellschaft **Geschwister Steiner** in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 49 vom 15. Februar 1898, pag. 199) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1903. 5. März. Alfred Schlaepfer, von Herisau, und Walter Bruderer, von Bühler, beide wohnhaft in Teufen, haben unter der Firma **Schlaepfer & Bruderer** in Teufen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1903 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Johs. Schlaepfer-Bruderer», in Tablat bei St. Gallen übernommen hat. Natur des Geschäftes: Plattstichweberei. Geschäftslokal: Lortanne.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel.

1903. 3 mars. La société en nom collectif **E. Knecht et Bader**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. dès 17 janvier 1902, nº 19, page 74, et 2 juin 1902, nº 211, page 841), est dissoute depuis le 1er janvier 1903. L'actif et le passif sont repris par la maison «E. Knecht», à Neuchâtel. La raison sociale est en conséquence radiée.

Le chef de la maison **E. Knecht**, à Neuchâtel, est Emile Knecht, de et à Neuchâtel. Cette maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «E. Knecht et Bader», ci-dessus radiée. Genre d'affaires: Fabrique de gainerie, étuis, cartonnages et fabrication de caissettes pour l'horlogerie. Bureaux et ateliers: Champbougin, nº 28, à Neuchâtel.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Monat	1902 Fr.	1903 Fr.	Mehreinnahme *Augmentation* Fr.	Mindereinnahme *Diminution* Fr.	Mois
Januar	3,044,687. 87	3,190,121. 09	145,433. 22	— —	*Janvier*
Februar	3,415,279. 30	3,764,111. 50	348,832. 20	— —	*Février*
März	4,166,444. 08	— —	— —	— —	*Mars*
April	4,296,168. 01	— —	— —	— —	*Avril*
Mai	4,253,124. 76	— —	— —	— —	*Mai*
Juni	4,043,488. 73	— —	— —	— —	*Juin*
Juli	4,149,437. 75	— —	— —	— —	*Juillet*
August	4,147,215. 95	— —	— —	— —	*Août*
September	4,251,729. 58	— —	— —	— —	*Septembre*
Oktober	5,424,439. 81	— —	— —	— —	*Octobre*
November	4,341,714. 58	— —	— —	— —	*Novembre*
Dezember	5,274,704. 88	— —	— —	— —	*Décembre*
Total	**50,408,430. 33**	**6,954,232. 59**	**494,265. 42**	— —	**Total**

Januar-Februar 1902 Fr. 6,459,967. 17.

Verschiedenes — Divers.

Konsulate. Die spanischen Konsularbezirke in der Schweiz sind folgendermassen verteilt: Bern (Berufskonsulat): Die ganze Schweiz und insbesondere diejenigen Kantone, welche den Honorarvertretungen in Zürich, Basel, St. Gallen, Genf und Lenzburg nicht zugeteilt sind; Zürich (Honorar-Konsulat): Die Kantone Zürich und Schaffhausen; Basel (Honorar-Vizekonsulat): Die Kantone Basel-Stadt und Basel-Landschaft; St. Gallen (Honorar-Vizekonsulat): Die Kantone St. Gallen, beide Appenzell und Thurgau; Genf (Honorar-Konsulat): Die Kantone Genf, Waadt und Wallis; Lenzburg (Honorar-Vizekonsulat): Die Kantone Aargau und beide Unterwalden.

— **Consulats.** La répartition des arrondissements consulaires espagnols en Suisse est la suivante: *Berne* (consulat de carrière): la Suisse entière et plus particulièrement les cantons non compris dans les autres arrondissements consulaires de Zurich, Bâle, St-Gall, Genève et Lenzbourg. *Zurich* (consulat honoraire): les cantons de Zurich et de Schaffhouse. *Bâle* (vice-consulat honoraire): les cantons de Bâle-ville et de Bâle-campagne. *Saint-Gall* (vice-consulat honoraire) les cantons de St-Gall, d'Appenzell: (les deux Rhodes) et de Thurgovie. *Genève* (consulat honoraire): les cantons de Genève, de Vaud et du Valais. *Lenzbourg* (vice-consulat honoraire): les cantons d'Argovie et des deux Unterwald.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	26 février. £	5 mars. £		26 février. £	5 mars. £
Encaisse métallique	26,114,096	25,172,112	Billets émis	52,185,795	51,647,100
Réserve de billets	24,079,395	23,082,795	Dépôts publics	12,868,811	12,658,942
Effets et avances	32,364,523	33,995,303	Dépôts particuliers	42,633,969	42,704,798
Valeurs publiques	14,834,253	14,654,253			

Banque de France.

	26 février. fr.	5 mars. fr.		26 février. fr.	5 mars. fr.
Encaisse métallique	3,629,754,938	3,616,515,254	Circulation de billets	4,330,268,890	4.401,000,110
Portefeuille	702,848,152	677,783,833	Comptes cour.	632,730,565	563,539,511

FOURNITURE D'AVOINE.

L'office soussigné met par la présente la fourniture de l'**avoine** de la récolte de l'année dernière au concours.

Les intéressés peuvent se procurer les prescriptions pour ces fournitures auprès de l'office soussigné, auquel les offres doivent être adressées sous pli cacheté, affranchi et muni de la souscription: «Soumission pour avoine» d'ici au **20 mars 1903**; les soumissionnaires restent liés par leurs offres jusqu'au 25 mars 1903. (435)

BERNE, le 1 mars 1903.

Commissariat central des guerres.

Schweizerische Gasapparatenfabrik Solothurn.

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiemit auf **Montag, den 23. März 1903, nachmittags 2 Uhr** zur

ordentlichen Generalversammlung

ins **Hotel zur Krone** in **Solothurn** eingeladen, zur Behandlung folgender

Traktanden:

1) Protokoll der letzten Generalversammlung. (404)
2) Vorlage der 1902er Jahresrechnung, des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren, nebst Beschlussfassung über Verwendung des Reinertrages.
3) Wahl der Rechnungsrevisoren.

Inventar, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen auf dem Bureau der Gesellschaft auf, zur Einsicht der Aktionäre.

Solothurn, den 29. Januar 1903.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
J. Dübi.

Industriequartier-Strassenbahn Zürich III.

Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 12. März 1903, nachmittags 5 Uhr

im Restaurant „Du Nord", I. Etage, Bahnhofplatz, Zürich I

Traktanden:

1) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1902 und Déchargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
2) Beschlussfassung über Verwendung des Reingewinnes.
3) Bericht und Antrag betr. Ausführung des Rückkaufvertrages.
4) Auflösung der Gesellschaft.
5) Wahl der Liquidationskommission. (415)
6) Diverses.

Eintrittskarten, Bericht und Rechnungen können vom **5. März a. c.** an gegen schriftliche Angabe der Nummern der Aktien oder gegen Vorweisung letzterer im Bureau der Gesellschaft, Depotgebäude, **Hardturmstrasse 20, Zürich III,** in Empfang genommen werden.

Für Beschlussfassung des **Traktandums 4** ist es gemäss Art. 7, Abs. 2 der Gesellschaftsstatuten erforderlich, **dass wenigstens die Hälfte der emitierten Aktien in der Generalversammlung vertreten werden.**

Zürich III, den 25. Februar 1903.

Der Verwaltungsrat.

Spar- u. Leihkasse Huttwil.

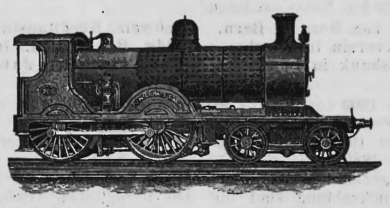
Dividenden-Zahlung.

Die Dividenden-Coupons pro 1902 können mit 8% an unserer Kasse eingelöst werden. (436.)

Blau Asbest

THE CAPE ASBESTOS COMP. LTD., Turin, London, Kimberley.

Spezialität: **Blau Asbest-Patent-Matratzen und Isolierschnüre** für jegliche Isolierzwecke.



Anerkannt beste, bequemste, reinlichste, dauerhafteste u. leichteste abnehmbare Isolierung.

✠ Patent Nr. 19285. (151)

Ueber 1,500,000 Quadratmeter im Gebrauch bei Marinen, Eisenbahnen, Dampfschiff-Gesellschaften etc.

Ausser obigen Spezialitäten Fabrikation jeder Art **Asbest-Gummi-Waren.**

General-Vertreter für die Schweiz:

E. Züblin, Genf, Rue Chantepoulet. 3.

Genève

Aux FABRIQUES DE PRODUITS CHIMIQUES, aux LABORATOIRES, aux DROGUISTES et PHARMACIENS.

L'ARGUS SUISSE DE LA PRESSE (J. Grunberg & Cie.), 5, Rue du Mont Blanc, **GENEVE,** qui lit les journaux et revues de tous les pays, vous offre de vous envoyer regulièrement les articles paraissant dans la presse et traitant de vos produits ou de produits qui vous intéressent, **des procédés de fabrications nouveaux, des brevets, des soumissions et concours relatifs à vos produits.** (246)

PRIX: 15 cts. à 30 cts. par article. Tarif réduit pour abonnements à forfait au semestre, à l'année.

Prospectus et renseignements sur demande franco,

L'**assemblée générale annuelle** de

l'Association du Musée Suisse de Photographies documentaires

est convoquée **jeudi, 19 mars 1903,** à **5 heures du soir,** à **Genève,** à l'**Athénée** (Salon de la société des Arts). [478]

Ordre du jour:

Lecture du procès-verbal de l'assemblée du 23 mars 1902. — Rapport du président. — Rapport du trésorier. — Rapport des commissaires-vérificateurs. — Nomination du comité pour l'exercice de 1902.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs, seront déposés au siège de l'association, 40, Rue du Marché, Genève, dès le 12 mars 1903.

Le comité.

Schlussruf.

(Nach § 9 des Gesetzes über Rechnungsrüfe und Bekanntmachungen von Bevogteten.)

An **Jenny, David,** sel., Bäcker und Wirt zum «Bären» in **Sool,** in sein Haus.

Die Schuldpflicht für die Erben und Rechtsnachfolger des Verstorbenen hört vier Wochen nach erfolgter Publikation des Schlussrufes auf, sofern die Rechnungseinlage innerhalb dieses Termines unterlassen worden ist.

Glarus, den 7. März 1903.

Namens der Regierungskanzlei:
[481] Der Ratsschreiber: **B. Trümpy.**

Schlussruf.

(Nach § 9 des Gesetzes über Rechnungsrüfe und Bekanntmachungen von Bevogteten.)

An **Hefti, David,** sel., alt Ochsenwirt, in **Haslen,** in seine Wohnung beim «Bären» in Haslen.

Die Schuldpflicht für die Erben und Rechtsnachfolger des Verstorbenen hört **vier Wochen** nach erfolgter Publikation des Schlussrufes auf, sofern die Rechnungseinlage innerhalb dieses Termins unterlassen worden ist.

Glarus, den 7. März 1903.

Namens der Regierungskanzlei:
[482] Der Ratsschreiber: **B. Trümpy.**

Malzvertretung

einer Hanna Malzfabrik ersten Ranges bei hoher Provision zu vergeben. — Offerten sub W K 1438 an *Rudolf Mosse, Wien I.* [455]

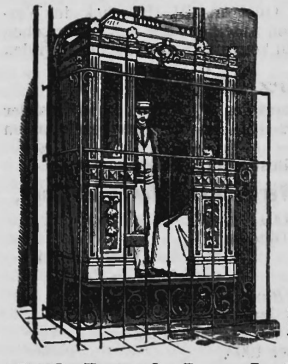
Union suisse pour la sauvegarde des crédits.

Genève — Place du Molard, 15, au 2me étage — **Genève.**

Renseignements commerciaux, recouvrements.

Cette institution fondée en **1884** sous le patronage de la Chambre de commerce, a seule le droit de porter ce titre en Suisse. Elle possède un stock considérable de fiches constamment renouvelées et ses tarifs de renseignements sont meilleur marché que ceux de n'importe quelle agence à Genève.

Cartes de légitimation pour voyageurs leur permettant de s'adresser sur place à nos correspondants **en Suisse pendant les voyages, pour obtenir des renseignements.** (37)



(157)

Aufzüge jeder Art

liefert **A. Schindler, Luzern.**

Teilhaber gesucht.

Tüchtiger Fachmann sucht jüngeren Kaufmann mit einer Einlage von Fr. 3—5000 zur Fabrikation und dem Vertrieb von Spirituosen.

Branchenkenntnis erwünscht.

Offerten unter Chiffre **Z H 1933** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse in Zürich.** (473)

Geld auf jeglicher Basis von 5 Mille aufwärts vermittelt prompt und diskret

C. Woerwag, Basel.

Retourmarke beifügen. (259)

Ankauf von sämtlichen alten Metallen zum Tageskurs.

(21) **Picard frères** in **Biel.**

In allen bedeutenden Schweizer-Städten und Ortschaften

offeriert man guten u. bekannten Droguerien u. Spezereihandlungen

die Ablage eines ausgezeichneten Special-Artikels, konkurrenzfrei, grosser und leichter Absatz mit hübschem Gewinn. Kein Risiko, keine schriftliche Verpflichtung, Ware erst nach Verkauf zahlbar. Ernsteste Anerbieten. Zu schreiben an **B K C,** poste restante **Stand, Genève.** [463]

Kapitalist

gesucht

zur weiteren Ausbauung einer neuen, in der ganzen **Acetylenbranche epochemachenden Erfindung!** Patente in allen Kulturstaaten. **Vorzügl. fachwissenschaftl. Gutachten!** Vorläufig ca. 15,000 Fr. erforderlich, wofür ausgiebige Beteiligung zugesichert. Gef. Offerten mit Angabe von Referenzen erbeten sub Chiffre **Z C 1503** an die Annoncen-Expedition (479)

Rudolf Mosse in Zürich.

Für Betreibungs- oder auch sonstige Beamtungen.

Wegen Todesfall sind ein fast neues, grosses (480)

Aktengestell,

gut transportabel (aus zwei Teilen bestehend), sowie verschiedene kleinere Bücher- und Aktengestelle billig zu verkaufen. Auskunft erteilt **Frau Witwe Schneider,** Oberwinterthur.

Inserate für das **«Schweizerische Handelsamtsblatt»** sind ausschliesslich zu adressieren an ***Rudolf Mosse*** in **Zürich, Bern, Basel, St. Gallen, Schaffhausen** etc.

Schweizerische Eidgenossenschaft.

BUNDESBAHNEN.

Kündigung

des Anleihens von Fr. 5,000,000 zu 4%, mit Pfandrecht dritten Ranges, d. Vereinigten Schweizerbahnen vom 1. Oktober 1892

und

Konversion

dieses Anleihens, sowie desjenigen von Fr. 5,000,000 zu 4% der Schweizerischen Nordostbahn vom 1. März 1889.

Durch Bundesbeschluss vom 24. April 1902 ist der Bundesrat ermächtigt worden, unter anderm das **Anleihen von Fr. 5,000,000 zu 4%, mit Pfandrecht dritten Ranges, der Vereinigten Schweizerbahnen, vom 1. Oktober 1892,** und dasjenige von **Fr. 5,000,000 zu 4% der Schweizerischen Nordostbahn, vom 1. März 1889,** zur Rückzahlung zu kündigen und den Inhabern dieser Titel die Konversion in **3½% Obligationen der Schweizer. Bundesbahnen** anzubieten.

In Ausführung dieses Bundesbeschlusses hat der Bundesrat folgende Verfügung getroffen:

I. Durch gegenwärtige Publikation wird das **Anleihen von Fr. 5,000,000 zu 4%, mit Pfandrecht dritten Ranges, der Vereinigten Schweizerbahnen, vom 1. Oktober 1892,** zur Rückzahlung gekündigt

per 1. Oktober 1903,

und die Rückzahlung des Anleihens von **Fr. 5,000,000 zu 4% der Schweizerischen Nordostbahn vom 1. März 1889,** festgestellt auf

1. Dezember 1903.

II. Den Inhabern von Titeln des **Anleihens von Fr. 5,000,000 zu 4%, mit Pfandrecht dritten Ranges, der Vereinigten Schweizerbahnen vom 1. Oktober 1892,** sowie desjenigen von **Fr. 5,000,000 zu 4% der Schweizerischen Nordostbahn vom 1. März 1889,** wird die Konversion angeboten in **3½% Obligationen der Schweizerischen Bundesbahnen zu pari** mit gegenseitiger Verrechnung der laufenden Stückzinse.

III. Eine Subskription gegen bar wird nicht eröffnet.

IV. Die Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen wird mit der Ausführung der vorstehenden Verfügung beauftragt.

Bern, den 13. Februar 1903.

Namens des Schweizerischen Bundesrates,
Der Chef des Finanzdepartementes:
Comtesse.

Die **Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen** bringt in Ausführung der obigen Verfügung des Schweizerischen Bundesrates folgendes zur Kenntnis:

I.

Die Inhaber von Titeln des 4%igen Anleihens III. Hypothek der Vereinigten Schweizerbahnen und des 4%igen Anleihens der Schweizerischen Nordostbahn von 1889, welche ihre Titel zu konvertieren wünschen, werden eingeladen,

vom 2. bis 14. März nächsthin

den Umtausch derselben gegen Obligationen des 3½%igen Anleihens der Schweizerischen Bundesbahnen von 1902 bei den hiernach bezeichneten Stellen vorzunehmen.

Für diesen Umtausch sind folgende Bestimmungen massgebend:

4%iges Anleihen III. Hypothek der Vereinigten Schweizerbahnen.

2 Titel à Fr. 500 (oder ein Titel à Fr. 1000)	Fr. 1000.—	
zuzüglich Zins vom 1. Oktober 1902 bis 1. Oktober 1903, gleich 1 Jahr zu 4%	» 40.—	Fr. 1040.—
gegen:		
1 Obligation 3½% der Schweizerischen Bundesbahnen von 1902 mit Zinsgenuss ab 1. Januar 1903, zu pari	Fr. 1000.—	
zuzüglich Zins vom 1. Januar bis 1. Oktober 1903, gleich 9 Monate zu 3½%	» 26.25	» 1026.25
und *in bar* pro Ausgleich		Fr. 13.75
1 Titel à Fr. 5000	Fr. 5000.—	
zuzüglich Zins vom 1. Oktober 1902 bis 1. Oktober 1903, gleich 1 Jahr zu 4%	» 200.—	Fr. 5200.—
gegen:		
5 Obligationen 3½% der Schweizerischen Bundesbahnen von 1902 mit Zinsgenuss ab 1. Januar 1903, zu pari	Fr. 5000.—	
zuzüglich Zins vom 1. Januar bis 1. Oktober 1903, gleich 9 Monate zu 3½%	» 131.25	» 5131.25
und *in bar* pro Ausgleich		Fr. 68.75

Die zur Konversion angemeldeten Obligationen des obigen Anleihens sind mit den dazu gehörenden Talons einzuliefern; die dagegen im Umtausche bezogenen Obligationen 3½% der Schweizerischen Bundesbahnen tragen die Coupons per 30. Juni 1903 und folgende.

4%iges Anleihen der Schweizerischen Nordostbahn von 1889.

2 Titel à Fr. 500	Fr. 1000.—	
zuzüglich Zins vom 1. Dezember 1902 bis 1. Dezember 1903, gleich 1 Jahr zu 4%	» 40.—	Fr. 1040.—
gegen:		
1 Obligation 3½% der Schweizerischen Bundesbahnen von 1902 mit Zinsgenuss ab 1. Januar 1903, zu pari	Fr. 1000.—	
zuzüglich Zins vom 1. Januar bis 1. Dezember 1903, gleich 11 Monate zu 3½%	» 32.10	» 1032.10
und *in bar* pro Ausgleich		Fr. 7.90

Die zur Konversion angemeldeten Obligationen des obigen Anleihens sind mit den noch unverfallenen Coupons per 1. Juni und 1. Dezember, beides 1903, einzuliefern; der Betrag fehlender Coupons ist vom Titelinhaber beim Umtausch einzuzahlen. Die gegen die konvertierten Titel ausgehändigten Obligationen 3½% der Schweizerischen Bundesbahnen tragen die Coupons per 30. Juni 1903 und folgende.

Konversionsstellen:

Aarau:	Aargauische Bank.
Basel:	Schweizer. Bankverein. Basler Handelsbank. Eidgenössische Bank, A.-G.; Comptoir.
Bellinzona:	Banca Canton. Ticinese.
Bern:	Kantonalbank von Bern u. ihre Zweiganstalten. Eidgenössische Bank, A.-G., Comptoir.
Chur:	Graubündner Kantonalbank.
Frauenfeld:	Thurg. Hypothekenbank.
Genf:	Union Financière de Genève. Eidgenössische Bank, A.-G., Comptoir.
Glarus:	Bank in Glarus. Glarner Kantonalbank.
Lausanne:	Eidgenössische Bank, A.-G., Comptoir. Banque Cant. Vaudoise.
Lugano:	Banca della Svizzera Italiana.
Luzern:	Bank in Luzern.
Neuenburg:	Banque Cantonale Neuchâteloise und ihre Filiale Chaux-de-Fonds.
Schaffhausen:	Bank in Schaffhausen.
Solothurn:	Solothurner Kantonalbank.
St. Gallen:	Schweiz. Bankverein. Eidgenössische Bank, A.-G., Comptoir. St. Galler Handelsbank.
Weinfelden:	Thurg. Kantonalbank.
Winterthur:	Bank in Winterthur.
Zürich:	Schweizerische Kreditanstalt. Eidgenössische Bank, A.-G. Schweiz. Bankverein. Zürcher Kantonalbank u. ihre Zweiganstalten.

II.

Die Rückzahlung der nicht konvertierten Titel findet statt bei
der **Hauptkasse der Schweiz. Bundesbahnen in Bern,**
» **Kasse des Kreises I der Schweiz. Bundesbahnen in Lausanne,**
» » **II** » » » » **Basel,**
» » **III** » » » » **Zürich,**
» » **IV** » » » » **St. Gallen,**
sowie bei folgenden Bank-Instituten:

Kantonalbank von Bern in Bern,
Schweiz. Bankverein in Basel,
Basler Handelsbank in Basel,
Schweiz. Kreditanstalt in Zürich,
Eidg. Bank, A.-G., in Zürich,
Union Financière de Genève in Genf

und zwar
am 1. Oktober 1903 für das *4%ige Anleihen III. Hypothek der Vereinigten Schweizerbahnen,*
am 1. Dezember 1903 für das *4%ige Anleihen der Schweizerischen Nordostbahn von 1889.*

Nach den genannten Terminen hört die Verzinsung der betr. Titel auf.

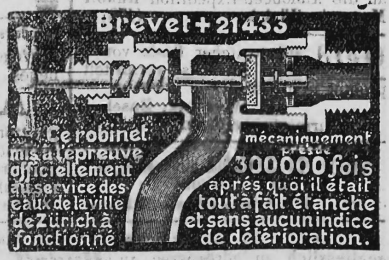
Bei der Rückzahlung sind mit den bezüglichen Titeln die dazu gehörenden Talons abzuliefern. [421]

Bern, den 24. Februar 1903.

Für die Generaldirektion der Schweiz. Bundesbahnen:
Dubois.

Fonderie & Robinetterie de Lyss (Berne). (1892)

S'adresser aux appareilleurs, marchands de fers, etc.



Heddernheimer Kupferwerk,
vorm. **F. A. Hesse Söhne,** [1990]
Heddernheim *bei Frankfurt a. M.*
Kupferbleche, Scheiben und Böden, Kupfer-Schalen. Feuerbüchsplatten, flach und aufgebördelt. Rund-, Quadrat-, Flach- und Façon-Kupfer. Kupfer- und Bronze-Drähte, sowie -Seile. Aluminium-Draht und -Seile, Bimetall-Draht. Kupferröhren ohne Naht, Kupfer-Nieten.
Lager in den hauptsächlichsten Fabrikaten in Zürich.
Näheres daselbst Börsenstrasse 21.

Buchdruckerei F. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.